

臺中市政府公務出國或赴大陸地區報告提要

類別：其他

出國報告名稱：赴汶萊辦理臺中市優質椪柑行銷推廣活動	
含附件： ☒ 是 ☐ 否	
出國計畫主辦機關：臺中市政府農業局	
聯絡人：戴宏光 電話：04-22289111分機56513	
出國人員姓名/服務機關/單位/職稱 蔡勇勝/臺中市政府農業局/副局長	
出國類別：其他 ☐ 出席國際會議 ☐ 業務接洽 ☐ 表演 ☐ 比賽 ☐ 競技 ☐ 洽展 ☐ 海外檢測 ☒ 辦理農產品行銷活動	
出國期間：107年2月3日至107年2月6日	出國地區：汶萊
報告日期：107年4月26日	
壹、摘要： 椪柑為臺中市重要水果產業之一，豐原椪柑酸甜適中，屢榮獲本市優質椪柑果品評鑑第一名，屢創外銷佳績，該會與汶萊第一百貨配合多年，建立長久合作關係，本年度為擴大本市椪柑行銷量及知名度，並以「臺灣臺中」為品牌，提高本市農產品在國際市場識別與競爭力，農業局特輔導豐原區農會再次執行「107年度臺中市優質椪柑國際行銷計畫」。年初透過海運運送超過40公噸的優質精品椪柑至汶萊，並於本(107)年2月4日於汶萊第一百貨舉辦臺中市優質椪柑暨農產及加工品行銷推廣活動，當天活動內容包含椪柑填色比賽以及吃椪柑大賽，豐原農會也試行將豐原大蔥外銷到汶萊，並由該會總幹事夫人現場示範烹飪「蔥滿雞燴」料理，讓汶萊華人一同品嚐這鮮甜的好滋味，共渡特別的農曆年節，讓新的一年能夠「一飛蔥天、大吉大利、充滿機會」。除行銷本市優質椪柑外，本次行銷活動並協助將市轄各區優質農特產及加工品推廣給汶萊消費者。 貳、目的 因應我國加入世界貿易組織(WTO)及簽定海峽兩岸經濟合作架構協議(ECFA)後，國外得自由進口農產品，對我國農產品之影響極大，急需建立國產農產品知名度，以高品質的品牌形象提升市場競爭力；透過展售活動，加速與拓展農產品行銷通路，提升本市農民經濟競爭力。藉由本計畫之執行，將本市農特產（如椪柑、柳丁、美人柑、茂谷柑、大蔥、雪梨、荔枝酵素、蜂蜜酵素、葡萄、蜜棗…等）加以統合、規劃、包裝，再善加利用展售期間進行活動推廣、大眾傳媒行銷、廣告宣傳，以期能加速拓展行銷通路及提升農特產品形象附加價值，從而協助辛勤的農民增加實質的經濟收益並積極拓展國外市場的概念，平衡國內供需市場需求，進而行銷至世界各國，以接軌並建構世界行銷市場通路。椪柑為臺中市重要水果產業之一，惟因去年天候因素，小果量較多，維護農友收益，特辦理外銷行銷活動，為確保市場售價。本市豐原農會與汶萊市場已有長年的合作關係，今(107)年特於春節前特輔導該會至汶萊第一百貨辦理2018年臺中市優質椪柑行銷宣傳活動，利用華人過節需求行銷40噸台中優質椪柑，並協助將市轄各區優質農特產及加工品推廣給汶萊消費者。除藉本次行銷活動加強農產品整體競爭性外，更期能建立穩定交流合作平臺，並透過相關活動使臺中市各區農會之互營共利關係更為緊密地相連，提昇臺中市轄內團隊凝聚力，並打響臺中市農特產品之國際能見度，樹立享譽國際之品牌。	

參、行程紀要

第一天2月3日（星期六）

(國泰航空CX469 10:00桃園起飛13:05抵達香港)(飛行時間約3個鐘頭)香港轉機(汶萊皇家航空BI636 14:35香港起飛 17:40抵達汶萊)(飛行時間約3個鐘頭)，抵達汶萊後，由第一百貨麥順成經理及汶萊代表處蕭輔鼓秘書等人接機，前往飯店休息，晚餐19:00與汶萊代表處及第一百貨進行餐敘，研商隔天活動內容。

第二天2月4日（星期日）

上午早餐後參訪植物批發市場，該批發市場攤位由政府出資籌設，人民可以登記免費參加販售，以販售果(樹)苗、盆(花)栽、園藝資材等為主。而後參觀清真寺，可以看出穆斯林信徒的虔誠，清真寺很是壯觀。接著前往第一百貨摩拉分行，先參觀店內布置，店內為因應農曆新年及下午的活動，已大致佈置完畢，且上午已完成兒童填色比賽與春聯書法活動，相當熱鬧。於附近印度餐廳快速用完午餐後趕緊前往活動會場，活動於下午2:30正式開始。首先登場的是當地國小的二十四節氣鼓陣表演，氣勢磅礴揭開序幕，後由汶萊第一百貨公司董事長林國民、駐汶萊台北經濟文化辦事處代表林維揚及本人代表臺中市政府農業局簽訂2018臺中市優質椪柑暨農特產品推展禮合作備忘錄。緊接著開幕典禮由第一百貨公司總經理林哆隆致詞，並邀請駐汶萊台北經濟文化辦事處林維揚代表致詞，本人亦代表市府表達對第一百貨公司之謝意，除希望雙方未來能有更多的合作，將更多各產季臺中市優質農特產品推介到汶萊外，更邀請汶萊的朋友組團參與今年台中國際盛事，台中花博。致詞及致贈紀念品之後，由豐原區農會楊孟芳總幹事夫人及豐原區農會推廣部張喬淳主任現場示範大蔥料理「蔥滿雞燴」，改用大蔥炒雞肉的料理方式是因為宗教信仰汶萊人不能吃豬肉。在掌廚人詳細的介紹過程中，現場也傳來撲鼻的香味，讓人食指大動。隨後舉辦一年一度眾所期待的吃椪柑大賽，活動現場激烈精彩萬分。在汶萊國中國樂社的年節氣氛表演之後，進行頒獎典禮，每項活動勝出者除了獎金外也有一箱優質椪柑當獎品，使大家躍躍欲試且賓主盡歡，熱鬧無比。在品嚐大蔥料理後，民眾反應滋味鮮甜，美味無比。

第三天2月5日（星期一）

前往淡布隆熱帶雨林區考察熱帶雨林生態環境，該雨林生態完整，因無颱風侵擾，森林樣貌多元化且樹木高聳未遭破壞，水資源也非常清澈，對於環境生態保護議題是重要的參考。因下午大雨，渡船碼頭附近銷售在地農特產品之農民市集大多收攤，只能品嚐當地的熱帶野生榴槤，味道較濃郁但果肉少，種子大，不太適合台灣人的口味。另外也探訪了路邊的野生紅毛丹，果實大而紅艷，品嚐起來多汁口感佳。結束熱帶雨林考察後前往汶萊第一百貨公司的貨櫃地點，了解本次豐原區農會外銷汶萊的椪柑品質，雖然船班超過原定的航程天數，但椪柑耗損率低，品質仍非常優良，足以看出本市豐原區農會對於外銷優質椪柑品質的堅持與把關。最後再前往汶萊第一百貨摩拉分行訪視，現場消費者大量用推車載送，購入台中優質椪柑及其他農特產品，代表汶萊已對於本市優質農特產品有深厚的信心與肯定。

第四天2月6日（星期二）

上午前往機場(汶萊皇家航空BI635 10:30汶萊起飛13:35抵達香港)香港轉機(國泰航空CX472 15:50香港起飛17:35抵達台灣)抵達台灣。

肆、心得

本次輔導豐原區農會辦理至汶萊推廣臺中市優質椪柑國際行銷計畫，可以強烈感受到汶萊第一百

貨公司的用心與友好，其與豐原區農會在媒合台灣優質農特產品的推動上不遺餘力，因此未來應持續積極加強雙邊合作。並配合行政院農業委員會新南向政策，將本市各產季的優質農特產品積極銷往東協國家，汶萊是必須持續強調的重點發展國家之一。汶萊因為生產石油，人民生活相較其他東南亞國家較為富庶，鎖定汶萊中上階層消費族群，提供優質的精品柑，以能代表送禮的誠意和身分地位，這是臺中市政府農業局未來優質農產品外銷發展的重點國家。因臺中具有得天獨厚的氣候及先進的栽培管理技術，所生產的農產品種類豐富多樣且具有競爭力，再加上與汶萊雙方長年所培養的信賴關係，透過本行銷管道將可長期有效推展本市各產季的優質農特產品，並打響臺中市農特產品之國際能見度，樹立享譽國際之品牌。

伍、建議

從2月5日到汶萊第一百貨摩拉分行訪視，及後續掌握到的資訊，確定此批台中優質極柑及其他農特產品短時間即銷售完，代表汶萊已對於本市優質農特產品有深厚的信心與肯定，但這信心與肯定需由品質來維持，除生產端之努力外，運送條件之掌握及運送時間之縮短也是相當重要的。本次促銷活動之極柑即發生未及時趕上活動時間需調貨之窘境，汶萊第一百貨公司建議須管控外銷船班航程時間與各農產品之包裝品質，本局亦將依其建議輔導包括豐原區農會等市轄農會注意此問題，以期減少外銷過程之運銷風險。

陸、附件
相關活動照片

赴汶萊辦理臺中市優質檳柑行銷推廣活動相片

抵達汶萊後與汶萊第一百貨公司團隊及駐汶萊
台北經濟文化辦事處蕭輔鼓秘書合影



汶萊媒體報導

台中代表團抵達汶萊 今第一百貨推展農特產

（汶萊斯市3日訊）台中優質檳柑行銷推廣活動的6人代表團今日抵達汶萊。

今日在汶萊國際機場迎接代表團有汶萊第一百貨集團總經理林修融、第一百貨集團董事經理林建成、第一百貨超級市場（摩拉）經理麥順成等人。

据悉，這6人代表團是由台中市政府農業局蔡勇勝副局長所率領。其他代表團成員還包括台中市議員陳清龍、台中市豐原區農會幹事蔡森揚以及夫人游孟芳、台中市豐原區農

會推廣部主任張齊淳和台中市豐原區農會助理許齊安。

他們一行人將於明日（4日）下午2時30分在第一百貨超級市場（摩拉）為2018年台灣台中市農特產水果進行推展。

除此之外，代表團今年除了將台中優質的檳柑推介給汶萊的消費者外，還特別推介台中半原大蔥介紹給汶萊的華人。

此外，他們一行人將於本月8日返回台灣。



汶萊第一百貨集團總經理林修融（左5），第一百貨超級市場（摩拉）經理麥順成（右1），台中市政府農業局蔡勇勝副局長（右3）以及代表團等人合影。

考察傳統市場農特產品



至汶萊第一百貨摩拉分行
考察臺中優質農產品



赴汶萊辦理臺中市優質椪柑行銷推廣活動相片

活動現場張貼海報宣傳臺中2018花博
及優質農特產品



臺中優質農特產品展示



與第一百貨集團林國民董事長、駐汶萊台北經
濟文化辦事處林維揚代表共同簽名推廣活動紀
念狀



臺灣臺中團隊共同致贈感謝獎牌與第一百
貨集團



2018臺中市優質椪柑暨農特產品推廣活動現場
實況



示範大蔥料理「蔥滿雞燴」



赴汶萊辦理臺中市優質極柑行銷推廣活動相片

吃極柑競賽（男子組）



吃極柑競賽頒獎（男子組）



水果填色競賽頒獎



汶萊媒體報導



汶萊第一百貨公司物流區
考察臺中優質極柑



與汶萊第一百貨及華人同商會團隊合影



赴汶萊辦理臺中市優質椪柑行銷推廣活動相片	
汶萊第一百貨公司摩拉分行椪柑購買實況	汶萊第一百貨公司摩拉分行椪柑購買實況
	
考察當地紅毛丹	考察當地紅毛丹
	
汶萊媒體報導	離汶前與汶萊第一百貨公司等人合影
 	